

Mgtr. María Claudia Geraldine Chaia

Traductora Pública de idioma inglés y Magíster en Lingüística egresada de la Universidad Nacional del Comahue. Actualmente elabora el trabajo final para aspirar al grado de *Máster en Investigación en Traducción e Interpretación*, por la *Universitat Jaume I* (Castellón- España). Es docente adjunta regular de las asignaturas del área *Metodología de la traducción* de la carrera de Traductor Público de inglés de *la Facultad de Lenguas (FADEL)* de la *Universidad Nacional del Comahue*. Coordina el *Servicio de Traducción* y el *Centro de Estudios en Traducción “Bernabé Duggan”* de la FADEL.

Proyecto de investigación “La formación de traductores en la Argentina” (disponible documento sonoro AIT)

El desarrollo de la Traductología o Estudios de Traducción ha sido acompañado por la creación de un número creciente de carreras de grado y de postgrado para la formación de traductores y traductólogos en todo el mundo.

Una búsqueda inicial de información sobre las carreras de traducción de grado existentes reveló informes relativamente actualizados sobre instituciones de dedicadas a la formación de traductores en Europa y Estados Unidos, fundamentalmente (como Caminade & Pym 1998 y Ulrich, M. 2005). Los informes sobre el número y las características de los traductorados en la Argentina son inexistentes o están desactualizados (ver, por ejemplo: Harris, B. y Kingscott, G. 1997).

En esta exposición nos proponemos dar a conocer el proyecto de investigación “La formación de traductores en la Argentina”, los motivos que nos llevaron a diseñarlo, los objetivos y metodología que proponemos para concretarlo.